



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии

Distr.  
GENERAL

CBD/WG2020/REC/1/1  
30 August 2019

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО  
ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ  
ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ  
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА  
Первое совещание  
Найроби, 27-30 августа 2019 года

**1/1. Подготовка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года: выводы первого совещания Рабочей группы**

*Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,*

*приветствуя* прогресс, достигнутый в осуществлении решения [14/34](#) о подготовительном процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, других соответствующих решений и будущей работы по различным соответствующим вопросам, которые будут рассмотрены на предстоящих межсессионных совещаниях в рамках Конвенции и протоколов к ней,

*вновь заявляя* о том, что процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года по-прежнему осуществляется под руководством Сторон и руководствуется принципами, изложенными в пункте 2 раздела А приложения к решению 14/34, и является партисипативным, инклюзивным, учитывающим гендерные факторы, преобразовательным, всеобъемлющим, активизирующим, наглядным, основанным на знаниях, прозрачным, эффективным, ориентированным на результаты, итеративным и гибким с должным учетом сбалансированного участия различных заинтересованных сторон,

*вновь подтверждая* в соответствии с пунктами 6 и 7 решения 14/34 необходимость дальнейшего активного участия коренных народов и местных общин, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, других многосторонних природоохранных соглашений, субнациональных правительств, городов и других местных органов власти, межправительственных и неправительственных организаций, женских и молодежных групп, предпринимательского и финансового сообщества, научного сообщества, академических кругов, религиозных организаций, общественности, а также других заинтересованных сторон и их вклад в процесс разработки обоснованной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

1. *приветствует* щедрое предложение Китая провести дополнительное совещание Рабочей группы открытого состава 24-28 февраля 2020 года в Куньмине, провинция Юньнань;
2. *приветствует также* предложение Колумбии провести третье совещание Рабочей группы 27-31 июля 2020 года в Кали и *отмечает* поддержку Норвегии в организации этого совещания;
3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям и заинтересованным сторонам представить Исполнительному секретарю предложения о структуре

глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года к 15 сентября 2019 года;

4. *порукает* сопредседателям и Исполнительному секретарю под надзором бюро продолжить подготовительный процесс в соответствии с решениями 14/34, [CP-9/7](#) и [NP-3/15](#) и подготовить документацию, включая предварительный проект текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, за шесть недель до второго совещания Рабочей группы с учетом обсуждений на первом совещании, включая предварительные мнения, содержащиеся в приложении I, а также итоги 11-го совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, результаты других соответствующих совещаний, консультаций и семинаров, а также дополнительные материалы, представленные Сторонами и наблюдателями, в целях оказания содействия работе Рабочей группы на ее втором совещании и представить предварительный обзор предварительного проекта на неофициальной сессии 24 ноября 2019 года.

5. *принимает к сведению* предварительный список совещаний, консультаций и семинаров по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, приведенный в приложении II и содержащий три таблицы, которые включают, соответственно, совещания, проводимые по требованию Конференции Сторон, другие консультации и семинары, предложенные сопредседателями и Исполнительным секретарем, а также совещания, созываемые партнерами.

6. *порукает* сопредседателям и Исполнительному секретарю в консультации с председателями Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению под надзором бюро Конференции Сторон, учитывая обсуждения на первом совещании Рабочей группы, в том числе приложение I, вторую таблицу приложения II (неофициальные совещания) и используя пересмотренные концептуальные документы, подготовить подробный план работы таким образом, чтобы сбалансировать три цели Конвенции и в соответствии с принципами, изложенными в решении 14/34, в котором описана стратегическая концепция консультаций и семинаров, другие средства консультирования, а также мандат и условия, определяющие то, как Стороны и другие субъекты деятельности могут участвовать в каждом совещании или консультации, признавая, что приложение будет живым документом и поясняя то, как каждый результат будет учитываться при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и представить его на неофициальной сессии 24 ноября 2019 года;

7. *предлагает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательному органу по осуществлению и Специальной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции взять на себя выполнение согласованных задач, в том числе указанных в приложении II, и довести до сведения Рабочей группы любые дополнительные рекомендации, относящиеся к глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, вытекающие из их обсуждений, до 15-го совещания Конференции Сторон, и, в частности, со ссылкой на выводы доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам:

а) *предлагает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям представить элементы, касающиеся руководящих указаний по целям SMART (конкретным, поддающимся измерению, масштабным, реалистичным и обусловленным сроками), индикаторам, исходным параметрам и механизмам мониторинга, связанным с факторами утраты биоразнообразия, для обеспечения фундаментальных преобразований в рамках сферы охвата трех целей Конвенции;

b) *предлагает* Рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции рассмотреть соответствующие аспекты при разработке своей будущей программы работы;

c) *предлагает* неофициальной консультативной группе по учету проблематики включить, в зависимости от обстоятельств, конкретные предложения в свой доклад третьему совещанию Вспомогательного органа по осуществлению.

8. *приветствует* предложение правительства Швейцарии провести семинар в качестве продолжения консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, который прошел в Берне с 10 по 12 июня 2019 года;

9. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию, содействовать в сотрудничестве с членами этой Группы вкладу системы Организации Объединенных Наций в разработку и осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

10. *признает* актуальность различных текущих процессов для обеспечения вклада в разработку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для рассмотрения Рабочей группой, в зависимости от обстоятельств;

11. *просит* сопредседателей и Исполнительного секретаря в консультации с бюро Конференции Сторон по мере необходимости обновлять список, представленный в приложении II, и разместить его на [веб-странице](#), посвященной процессу подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

12. *просит* сопредседателей и Исполнительного секретаря регулярно информировать бюро Конференции Сторон о ходе работы в подготовке к разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе о финансовых потребностях, и обновлять веб-страницу, посвященную процессу подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

*Приложение I***ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО  
ОБСУЖДЕНИЯ<sup>1</sup>****I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Настоящая записка была подготовлена в целях дальнейшего содействия обсуждению вопроса о разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Высказанные здесь мнения должны быть учтены сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года при подготовке дальнейшей документации, касающейся глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, для Рабочей группы. Однако поднятые в настоящей записке вопросы не следует рассматривать в качестве вопросов, по которым были достигнуты какие-либо договоренности. Кроме того, настоящая записка должна рассматриваться наряду с официальными заявлениями, сделанными Сторонами в ходе первого совещания Рабочей группы открытого состава, и не предназначена для их замены.

2. Некоторые поднятые в нижеследующих разделах вопросы могут быть актуальными и/или помещены в различные рубрики в зависимости от того, каким образом будут развиваться дискуссии по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В целях оказания содействия будущим дискуссиям по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года следует разработать организационную структуру для возможных элементов этой рамочной программы.

**II. Возможные элементы глобальной рамочной программы в области  
биоразнообразия на период после 2020 года для дальнейшего обсуждения****A. Обоснование и сфера охвата**

Возможные вопросы для отражения в программе:

- i) важное значение биоразнообразия и экосистемных услуг;
- ii) текущее состояние биоразнообразия и его последствия для благополучия людей;
- iii) необходимость принятия широкомасштабных мер для решения текущих проблем в области биоразнообразия;
- iv) прямые и косвенные факторы утраты биоразнообразия;
- v) фундаментальные преобразования<sup>2</sup>;
- vi) концепция преобразований<sup>3</sup>;
- vii) принципы<sup>4</sup>;

---

<sup>1</sup> Настоящий документ, не согласованный в ходе переговоров, отражает усилия сопредседателей дискуссионной группы по пункту 4 повестки дня, направленные на разработку элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и не наносит ущерба правам Сторон на внесение дальнейших поправок и дополнений. Настоящий документ следует рассматривать с учетом мнений, высказанных Сторонами и наблюдателями в ходе первого совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, состоявшегося 27-30 августа 2019 года в Найроби, и с учетом доклада о работе этого совещания.

<sup>2</sup> Некоторые Стороны просили дать четкое объяснение разницы между фундаментальными преобразованиями и концепцией преобразований.

<sup>3</sup> Некоторые Стороны высказались против включения концепции преобразований и/или просили дать дополнительные разъяснения относительно того, о чем идет речь. Кроме того, некоторые Стороны хотели бы исключить концепцию преобразований из этой части рамочной программы.

- viii) проблемы, связанные с осуществлением;
- ix) результаты доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) и других соответствующих оценок.

### **В. Концепция на период до 2050 года**

- a) Возможные вопросы для отражения в программе:
  - i) концепция в области биоразнообразия на период до 2050 года остается актуальной и станет частью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (в соответствии с решением 14/2);
  - ii) элементы Концепции на период до 2050 года могут быть использованы в качестве информационной основы для разработки других частей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
  - iii) увязка других элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с Концепцией на период до 2050 года может потребовать рассмотрения временных интервалов, выходящих за рамки 2030 года;
  - iv) для лучшего понимания Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года может потребоваться дополнительное разъяснение рассматриваемых в ней вопросов<sup>5</sup>.

### **С. Миссия на период до 2030 года и/или конечная цель и основные этапы<sup>6</sup>**

- a) Возможные вопросы для отражения в программе:
  - i) заявление о состоянии<sup>7</sup> биоразнообразия к 2030 году;
  - ii) заявление, ориентированное на действия, связанные с желаемыми преобразованиями;
  - iii) основные этапы<sup>8</sup>;
  - iv) три цели Конвенции и протоколов к ней;
  - v) на основе элементов Концепции на период до 2050 года (биоразнообразие сохраняется, разумно используется и восстанавливается, поддерживая экосистемные услуги)<sup>9</sup>;

---

<sup>4</sup> Некоторые Стороны высказались против включения принципов и/или просили дать дополнительные разъяснения относительно того, о чем идет речь.

<sup>5</sup> По мнению некоторых Сторон, Концепция на период до 2050 года является достаточно четкой и не требует дополнительного разъяснения. Другие участники сочли, что при необходимости ее детального рассмотрения или дополнительного разъяснения это можно сделать в рамках подготовки элемента глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, связанного с обоснованием и сферой охвата.

<sup>6</sup> Стороны высказали ряд мнений относительно того, должна ли глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года иметь миссию, высшую цель и/или основные этапы, и выразили различные уровни поддержки в отношении одного из трех вариантов. Некоторые участники сочли, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна включать только один из этих вариантов. По мнению других участников, она должна отражать все три варианта или сочетание двух из них.

<sup>7</sup> Некоторые Стороны отметили необходимость определения того, что понимается под состоянием в контексте этого элемента глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<sup>8</sup> Некоторые Стороны сочли, что основные этапы, например, на период до 2050 года, могут быть отражены в элементе рамочной программы, касающемся обоснования и сферы охвата. Кроме того, некоторые Стороны хотели бы добавить к этому элементу рамочной программы вопрос об адаптации к изменению климата и смягчения его последствий с позиции экосистем.

- vi) желаемое состояние биоразнообразия в 2030 году;
- vii) устойчивое использование;
- viii) устойчивое потребление и производство<sup>10</sup>;
- ix) цели в области устойчивого развития<sup>11</sup>;
- x) устранение факторов утраты биоразнообразия;
- xi) эффективная адаптация к изменению климата;
- xii) простые, легко поддающиеся разъяснению, практически осуществимые и измеряемые;
- xiii) модель реагирования на последствия оказываемого давления.

#### **Д. Цели, задачи, подзадачи и индикаторы**

- a) Возможные вопросы для отражения в целях<sup>12, 13</sup>:
  - i) три цели Конвенции (сохранение, устойчивое использование, доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод);
  - ii) протоколы;
  - iii) на основе элементов Концепции на период до 2050 года (биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги);
  - iv) пять прямых факторов утраты биоразнообразия (изменения в использовании земли и моря, прямое использование организмов, изменение климата, загрязнение окружающей среды и вторжение чужеродных видов), отмеченных в докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного МПБЭУ<sup>14</sup>;
  - v) косвенные факторы утраты биоразнообразия, в том числе отмеченные в докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленного МПБЭУ (модели производства и потребления, динамика и тенденции в человеческой популяции, торговля, технологические инновации и управление от местного до глобального уровня<sup>15</sup>;

---

<sup>9</sup> По мнению некоторых Сторон, повторение Концепции на период до 2050 года в этом элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года может привести к путанице.

<sup>10</sup> Некоторые Стороны не поддержали включение этого вопроса в качестве части миссии и/или высшей цели и основных этапов в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года. Некоторые Стороны хотели бы перефразировать этот вопрос, включив в него также элемент учета проблематики.

<sup>11</sup> Некоторым Сторонам было неясно, что это означает и/или как это может быть отражено в этом элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<sup>12</sup> Некоторые Стороны отметили, что для объяснения взаимосвязи между возможными целями, задачами и подзадачами глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года необходимы соответствующие формулировки. По мнению некоторых участников, цели могут быть использованы для содействия структурированию и организации задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Было также отмечено, что цели и задачи взаимосвязаны.

<sup>13</sup> Некоторые Стороны просили включить концепт учета проблематики в этот элемент рамочной программы.

<sup>14</sup> Некоторые Стороны сочли, что прямые факторы утраты биоразнообразия должны быть отражены в элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающемся обоснования и сферы охвата, а не в целях.

<sup>15</sup> По мнению некоторых Сторон, косвенные факторы утраты биоразнообразия должны быть отражены в элементе глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, связанном с обоснованием и сферой охвата, а не в качестве целей с тем, чтобы не допустить превышения мандата Конвенции.

- vi) содействие и стимулирование осуществления<sup>16</sup>;
- vii) получение информации о выводах пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;
- viii) осуществление.

Возможные вопросы для отражения в задачах:

- i) темы Айтинских целевых задач в области биоразнообразия в качестве отправной точки, но, возможно, сформулированные в более доступной форме;
- ii) задачи должны быть конкретными, поддающимися измерению, достижимыми, ориентированными на конкретные результаты и обусловлены сроками (СМАРТ);
- iii) последовательными, согласованными, совместимыми и взаимодополняющими по отношению к другим соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и процессам;
- iv) не дублировать другие процессы;
- v) разработаны на основе пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

Возможные вопросы для отражения в подзадачах<sup>17</sup>:

- i) рассмотрение более конкретных элементов задач;

Возможные вопросы для отражения в индикаторах:

- i) использовать в качестве отправной точки существующие индикаторы, определенные Конференцией Сторон, индикаторы Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., индикаторы, используемые в оценках МПБЭУ, индикаторы, определенные в рамках Партнерства по индикаторам биоразнообразия и других соответствующих процессов, для мониторинга прогресса;
- ii) индикаторы и исходные параметры должны определяться одновременно с разработкой задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- iii) после принятия глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года следует предусмотреть обзор перечня индикаторов и исходных параметров, с тем чтобы внести в них любые необходимые коррективы.

#### **Е. Средства осуществления и благоприятные условия<sup>18</sup>**

- a) Возможные вопросы для отражения в программе:
  - i) мобилизация ресурсов;
  - ii) предоставление финансовых ресурсов;

---

<sup>16</sup> Некоторые Стороны сочли, что вопросы осуществления, возможно, не следует отражать в качестве целей в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<sup>17</sup> Некоторые Стороны отметили, что в подзадачах, возможно, нет необходимости. Вместе с тем они также подчеркнули, что при небольшом числе задач, возможно, было бы целесообразно разработать подзадачи, чтобы отразить все желаемые вопросы.

<sup>18</sup> Возможные вопросы, определенные в рамках этого элемента, могут также быть актуальны для элемента рамочной программы, касающегося сквозных вопросов и подходов и/или отражаться в целях и задачах в зависимости от их формулировки в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

- iii) механизм финансирования
- iv) создание потенциала;
- v) традиционные знания и устойчивое использование на основе обычаев;
- vi) научные знания и фактические данные соответствующих систем знаний, включая естественные и социальные науки, а также уроки, извлеченные в процессе осуществления Конвенции и протоколов к ней;
- vii) техническое и научное сотрудничество и передача технологии;
- viii) генерирование знаний, управление и обмен информацией;
- ix) коммуникация и повышение информированности;
- x) поощрение взаимодействия с другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и процессами;
- xi) поощрение более широкого участия коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, гражданского общества, местных и субнациональных органов власти, частного сектора и научно-исследовательских учреждений в процессе осуществления;
- xii) научно обоснованные и стандартизированные меры, учет природного капитала<sup>19</sup> и целостные подходы к оценке;
- xiii) укрепление экологического управления и политических процессов<sup>20</sup>;
- xiv) управление на основе экосистемного подхода;
- xv) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;
- xvi) факторы, способствующие фундаментальным преобразованиям в контексте Конвенции.

#### **Г. Сквозные вопросы и подходы<sup>21,22</sup>**

- a) Возможные вопросы для отражения в программе:
  - i) учет проблематики биоразнообразия, в частности в вопросах, связанных с сельским и лесным хозяйством, рыболовством, аквакультурой, туризмом, энергетикой и горнодобывающей промышленностью, инфраструктурой, обрабатывающей и перерабатывающей промышленностью, которая охватывает прямые и косвенные факторы воздействия на биоразнообразие;
  - ii) гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин и подходы, учитывающие гендерный фактор;
  - iii) коренные народы и местные общины;
  - iv) подходы, основанные на правах человека;
  - v) сотрудничество;

---

<sup>19</sup> Некоторые Стороны высказались против упоминания понятия учета природного капитала.

<sup>20</sup> Некоторые Стороны сочли, что это слишком широкая тема, и высказались против ее включения в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<sup>21</sup> Вопросы, обозначенные в настоящем разделе, могут также найти отражение в других элементах глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, таких как цели или задачи или же в элементе, касающемся средств осуществления и благоприятных условий, в зависимости от того, как они сформулированы. Некоторые Стороны отметили, что эти аспекты не следует рассматривать в качестве второстепенных.

<sup>22</sup> Некоторые Стороны предложили добавить в этот элемент рамочной программы многосторонний механизм сотрудничества.



- vi) межпоколенческая справедливость;
- vii) взаимосвязь.

## **Г. Транспарентный механизм осуществления, мониторинга и отчетности<sup>23</sup>**

- a) Возможные вопросы для отражения в программе:
  - i) сохранение и укрепление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в качестве основного инструмента осуществления Конвенции на национальном уровне;
  - ii) совершенствование руководства в отношении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
  - iii) учет информации, содержащейся в национальных докладах, и совершенствование их содержания;
  - iv) повышение сопоставимости и качества национальных докладов и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
  - v) повышение согласованности/взаимодействия процессов представления отчетности в рамках Конвенции и за ее пределами;
  - vi) расширение взаимодействия между конвенциями в целях разработки общих рамок отчетности и модульных систем отчетности;
  - vii) уроки, извлеченные в ходе осуществления Конвенции и других международных природоохранных соглашений;
  - viii) взаимосвязь между этим элементом и другими элементами глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
  - ix) мониторинг;
  - x) добровольные обязательства<sup>24</sup>;
  - xi) механизмы соблюдения и транспарентность<sup>25</sup>;
  - xii) измерения, система отчетности, обзора и проверки, транспарентный и глобальный анализ состояния биоразнообразия, итеративный синхронизированный, скоординированный процесс обзора и пошаговый механизм<sup>26</sup>;

---

<sup>23</sup> В качестве другого варианта названия этого элемента предлагались «рамки подотчетности». Однако некоторые Стороны не согласились с этим термином. В качестве еще одного варианта предлагалась «структура осуществления». Также подчеркивалось, что механизмы не должны носить карательный характер, а, напротив, быть направлены на поддержку осуществления.

<sup>24</sup> Некоторые Стороны высказали мнение, что добровольные обязательства было бы целесообразнее включить в элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающийся средств осуществления и благоприятных условий. Другие Стороны указали, что им непонятно значение этого термина. Другие отметили, что потребуются четкие руководящие указания в отношении добровольных обязательств. Некоторые Стороны также выразили мнение, что добровольные обязательства касаются негосударственных субъектов, тогда как другие сочли, что они могут быть актуальны для национальных правительств в качестве дополнения к обязательствам, содержащимся в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия. По мнению других Сторон, национальные добровольные обязательства могут отрицательно сказаться на осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

<sup>25</sup> Некоторые Стороны отметили, что цель создания механизма соблюдения в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года неясна. Другие участники возразили против использования слова «соблюдение».

<sup>26</sup> Некоторые Стороны сочли, что пошаговый механизм было бы более целесообразно отразить в элементе, связанном со средствами осуществления и благоприятными условиями. Некоторые участники также отметили, что этот аспект должен ограничиваться измерениями, отчетностью и проверкой.

- xiii) существующие в рамках Конвенции процессы обзора, включая коллегиальный обзор;
- xiv) руководящие указания.

**Н. Информационно-просветительская деятельность, повышение осведомленности и расширение охвата<sup>27</sup>**

- a) Возможные элементы:
  - i) последовательная, всеобъемлющая и инновационная коммуникационная стратегия непосредственно для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
  - ii) повышение осведомленности о рамочной программе в целях обеспечения ее согласованности с другими соответствующими международными процессами и стратегиями.

---

<sup>27</sup> Некоторые Стороны высказали мнение, что вопросы, рассматриваемые в рамках этого элемента, можно было бы включить в элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающийся средств осуществления и благоприятных условий. Другие участники отметили, что решение 14/34 уже содержит положения о коммуникации и информационно-просветительской деятельности в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

## Приложение II

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК СОВЕЩАНИЙ, КОНСУЛЬТАЦИЙ И СЕМИНАРОВ ПО РАЗРАБОТКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

**Таблица 1. Официальные совещания, проводимые по поручению Конференции Сторон**

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/процедура</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
22-25 октября 2019 года, Монреаль, Канада	Контактная группа по Картахенскому протоколу по биобезопасности	Биобезопасность	Решение СР-9/7	Контактной группе предстоит подготовить проект компонента биобезопасности глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года <sup>29</sup> , который будет представлен РГ2020-2.	Комитет 2
20-22 ноября 2019 года, Монреаль, Канада	11-е совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии (РГ8j))	Традиционные знания, нововведения и практики	Решение 14/34	РГ8J представляет рекомендации для второго совещания Рабочей группы относительно потенциальной роли традиционных знаний, устойчивого использования на основе обычаев и вклада в виде коллективных действий коренных народов и местных общин в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года	Межправительственное совещание 1

<sup>28</sup> Тип запланированного совещания. 1: Межправительственное совещание, вспомогательные органы Конвенции (переговоры). 2: Комитеты Конвенции и протоколов к ней. Тематическая консультация проводится параллельно с крупными совещаниями для содействия всестороннему участию. 4: Тематический семинар предназначен для решения конкретных вопросов при надлежащем и регионально сбалансированном участии экспертов Сторон и наблюдателей (в соответствии с *modus operandi*, который используется Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям для специальной группы технических экспертов и применяется *mutatis mutandis* для других рабочих совещаний). 5: Совещание, организуемое партнерами (не исчерпывающий список).

<sup>29</sup> Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, также определила процесс разработки специального Плана осуществления Картахенского протокола в качестве последующей деятельности по выполнению Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов. Этот процесс не предусматривает рассмотрение Плана осуществления Рабочей группой по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/процедура</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
		Просьбы по итогам первого совещания Рабочей группы		РГ8J рассмотрит любые дополнительные просьбы, поступившие по итогам первого совещания Рабочей группы, и представит свою рекомендацию второму совещанию Рабочей группы.	
25-29 ноября 2019 года, Монреаль, Канада	23-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-23)	Научная база и доказательства	Решение 14/35	Рассмотрение прогресса подготовки пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и проектов его положений, а также выводов по итогам оценок МПБЭУ. ВОНТТК представит на рассмотрение Рабочей группе все полученные результаты или выводы по итогам дискуссий, которые могут иметь отношение к разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.	Межправительственное совещание 1
		Просьбы по итогам первого совещания Рабочей группы		ВОНТТК рассмотрит любые дополнительные просьбы, поступившие по итогам первого совещания Рабочей группы, и представит свою рекомендацию второму совещанию Рабочей группы.	
24-28 февраля 2020 года, Куньмин, Китай	Второе совещание Рабочей группы	Сфера охвата и содержание глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	Решение 14/34	Инициировать подготовку текста для переговоров по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года на основе предварительного проекта сопредседателей.	Межправительственное совещание 1

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/процедура</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
17-20 марта 2020 года, Монреаль, Канада	Специальная группа технических экспертов по цифровой информации о последовательностях	Цифровая информация о последовательностях	Решение 14/20	Расширенная Специальная группа технических экспертов по цифровой информации о последовательностях представляет РГ2020-3 рекомендации о том, каким образом учитывать цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	Комитет 2
21-23 апреля 2020 года, Монреаль, Канада	Комитет по соблюдению в рамках Нагойского протокола	Нагойский протокол/ регулирование доступа к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	Решение НП-3/15	Комитет по соблюдению рассматривает вопрос о способах поддержания и поощрения соблюдения Нагойского протокола в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Комитет, возможно, вынесет рекомендации РГ2020-3	Комитет 2
18-23 мая 2020 года, Монреаль, Канада	24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-24)	Валидация целей, задач, индикаторов, исходных параметров и рамок мониторинга	Решение 14/35	ВОНТТК рассмотрит результаты первого и второго совещаний Рабочей группы и на этой основе вынесет к третьему совещанию Рабочей группы рекомендации относительно научных и технических элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	Межправительственное совещание 1
		Просьбы по итогам совещаний Рабочей группы		ВОНТТК рассмотрит любые просьбы, поступившие по итогам первого и второго совещаний Рабочей группы, и представит свою рекомендацию РГ2020-3	

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/процедура</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
25-30 мая 2020 года, Монреаль, Канада	Третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО-3)	Мобилизация ресурсов	Решение 14/22	ВОО рассмотрит результаты работы группы экспертов для подготовки докладов по ряду вопросов, связанных с компонентом мобилизации ресурсов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и представит рекомендации к РГ2020-3	Межправительственное совещание 1
		Механизм финансирования	Решение 14/23	ВОО рассмотрит доклады группы экспертов, учрежденной решением 14/23, а также мнения Сторон и представит рекомендации для РГ2020-3	
		Учет проблематики	Решение 14/3	Реагируя на любые просьбы со стороны РГ2020-1 и РГ2020-2, ВОО рассмотрит доклад Неофициальной консультативной группы по учету проблематики биоразнообразия в отношении долгосрочного стратегического подхода к актуализации и элементов учета проблематики для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также представит рекомендации для РГ2020-3	
		Учет гендерной проблематики	Решение 14/18	ВОО рассмотрит обзор осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы. В рамках этих обсуждений ВОО мог бы также разработать рекомендацию по подготовке новой стратегии по гендерным вопросам или плана на период после 2020 года.	

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/процедура</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
		Управление знаниями в рамках Конвенции и протоколов к ней	Решение 14/25	Ожидается, что ВОО рассмотрит потенциальные элементы, связанные с управлением знаниями в рамках Конвенции и протоколов к ней, и вынесет рекомендации для РГ2020-3	
		Согласование национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней	Решение 14/27	Ожидается, что ВОО рассмотрит ряд вопросов, связанных с национальной отчетностью в рамках Конвенции и протоколов к ней. В рамках этих обсуждений ВОО мог бы также разработать рекомендацию о средствах обзора осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и укрепления механизмов подотчетности.	
		Возможные механизмы проведения обзора	Решение 14/29	ВОО рассмотрит варианты укрепления механизмов обзора в целях повышения эффективности осуществления Конвенции. С помощью своего открытого форума ВОО также проведет тестирование осуществляемого под руководством Стороны процесса обзора. На основании этого ВОО может представить для рассмотрения на РГ2020-3 рекомендацию по данному вопросу.	
		Просьбы по итогам первого и второго совещаний Рабочей группы		ВОО рассмотрит любые просьбы, поступившие по итогам первого и второго совещаний Рабочей группы, и представит свою рекомендацию к РГ2020-3, включая возможное руководство по НСПДСБ и учету других механизмов осуществления.	

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/процедура</i>	<i>Тип<sup>28</sup></i>
27-31 июля 2020 года, Кали, Колумбия	Третье совещание Рабочей группы		Решение 14/34	На основе своей предыдущей работы и работы вспомогательных органов и других консультаций Рабочая группа разработает текст рамочной программы на период после 2020 года для его рассмотрения на 15-м совещании Конференции Сторон.	Межправительственное совещание 1



Таблица 2. Прочие консультации и семинары

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/ процедура</i>	<i>Тип</i>
30 октября - 1 ноября 2019 года, Рио-де-Жанейро, Бразилия	Тематический семинар по восстановлению экосистем	Восстановление экосистем		Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020.	Тематический семинар 4
13-15 ноября 2019 года, Монреаль, Канада	Тематический семинар по морской среде	Морские экосистемы		Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020.	Тематический семинар 4
24 ноября, Монреаль, Канада (в период между РГ8J-11 и ВОНТТК-23)	Неофициальный брифинг сопредседателей Рабочей группы	Подготовительный процесс		Сопредседатели Рабочей группы представят краткую информацию о прогрессе, достигнутом Рабочей группой в ходе ее первого совещания, а также с помощью последующих консультаций и предоставленных материалов	Тематическая консультация 3
Определяются	Тематический семинар по мерам сохранения на порайонной основе	Охраняемые территории и другие осуществляемые на порайонной основе меры по сохранению мест обитания		Доклад о семинаре будет представлен к второму совещанию Рабочей группы (РГ2020-2).	Тематический семинар 4
Январь 2020 года (подлежит подтверждению)	Семинар по подходам к обзору и его механизмам	Механизмы обзора осуществления	Решение 14/29	На семинаре будут разработаны варианты механизмов обзора осуществления для проведения дальнейших консультаций по ним и их рассмотрения РГ2020-2 и ВОО-3	Тематический семинар 4
Январь-февраль 2020 года (подлежит подтверждению)	Консультация по мобилизации ресурсов	Мобилизация ресурсов		Доклад о консультации будет представлен к РГ2020-2.	Тематический семинар 4

21-22 февраля 2020 года (подлежит подтверждению) Куньмин, Китай	Консультация по подходам к обзору и его механизмам	Механизмы обзора осуществления	Решение 14/29	На семинаре будут рассматриваться варианты механизмов обзора осуществления для их дальнейшего рассмотрения РГ2020-2 и ВОО-3.	Тематическая консультация 3
1 марта 2020 года, Куньмин, Китай	Консультация по созданию потенциала	Создание потенциала		Доклад о консультации будет представлен к ВОО-3 и РГ2020-3	Тематическая консультация 3

Таблица 3. Совещания, организованные партнерами

<i>Дата и место</i>	<i>Совещание</i>	<i>Элемент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года</i>	<i>Мандат</i>	<i>Роль/процедура</i>	<i>Тип</i>
4-6 сентября 2019 года, Япония	Семинар Университета Организации Объединенных Наций по подходам к наземным и морским ландшафтам	Потенциальные подходы к наземным и морским ландшафтам		Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020-2.	Партнеры 5
1-3 апреля 2020 года, Эдинбург, Соединенное Королевство	Субнациональные правительства	Потенциальная роль субнациональных правительств, городов и местных органов власти в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.		Субнациональным правительствам, городам и местным органам власти предлагается внести свой вклад в работу семинара в области охвата, содержания и осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Доклад о семинаре будет представлен к РГ2020-2.	Партнеры 5

Швейцария, дата и место определяются	Взаимодействие	Потенциальное взаимодействие с другими МПС и международными организациями		Определяются. Последующие меры по итогам консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, Берн, 10-12 июня 2019 года	Партнеры 5
Определяются	Консультации МСОП	Различные элементы		Консультации между партнерами МСОП, в том числе на региональном уровне	Партнеры 5
6-8 ноября 2019 года, Претория, Южная Африка	Глобальный диалог о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов	Цифровая информация о последовательностях		Неформальный диалог для улучшения взаимопонимания по этому вопросу, определения основных вопросов и проблем и наращивание потенциала всех субъектов деятельности эффективно участвовать в обсуждениях информации о цифровых последовательностях в отношении генетических ресурсов	Партнеры 5